

DIN EN ISO 8205-3

ICS 25.160.30

Ersatz für
DIN EN ISO 8205-3:1997-02**Wassergekühlte Sekundäranschlusskabel für das
Widerstandsschweißen –****Teil 3: Prüfanforderungen (ISO 8205-3:2012);
Deutsche Fassung EN ISO 8205-3:2012**

Water-cooled secondary connection cables for resistance welding –
Part 3: Test requirements (ISO 8205-3:2012);
German version EN ISO 8205-3:2012

Câbles secondaires refroidis par eau, pour le soudage par résistance –
Partie 3: Spécifications pour les essais (ISO 8205-3:2012);
Version allemande EN ISO 8205-3:2012

Gesamtumfang 12 Seiten

Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN
DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

Nationales Vorwort

Der Text von ISO 8205-3:2012 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ (Sekretariat AFNOR, Frankreich) der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als EN ISO 8205-3:2012 durch das Technische Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ übernommen, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitskreis NA 092-00-12-06 AK „Fertigungsmittel zum Widerstandsschweißen (DVS AG V 3.8)“ im Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 8205-1 siehe DIN EN ISO 8205-1

ISO 8205-2 siehe DIN EN ISO 8205-2

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 8205-3:1997-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Norm wurde redaktionell überarbeitet und hinsichtlich der normativen Referenzen aktualisiert;
- b) die Messung der Impedanz des Kabels wird unter 3.6 wahlweise auch bei 60 Hz ermöglicht;
- c) es wurde eine Präzisierung der Kurzbeschreibung für die Prüfung der Lebensdauer unter 3.9.1 vorgenommen;
- d) die Beschreibung des Prüfzyklus wurde präzisiert.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 8205-3: 1997-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 8205-1, *Wassergekühlte Sekundäranschlusskabel für das Widerstandsschweißen — Teil 1: Abmessungen und Anforderungen für Zweileiter-Anschlusskabel*

DIN EN ISO 8205-2, *Wassergekühlte Sekundäranschlusskabel für das Widerstandsschweißen — Teil 2: Abmessungen und Anforderungen für Einleiter-Anschlusskabel*

Deutsche Fassung

Wassergekühlte Sekundäranschlusskabel für das
Widerstandsschweißen —
Teil 3: Prüfanforderungen (ISO 8205-3:2012)

Water-cooled secondary connection cables for resistance
welding —
Part 3: Test requirements (ISO 8205-3:2012)

Câbles secondaires refroidis par eau, pour le soudage par
résistance —
Partie 3: Spécifications pour les essais (ISO 8205-3:2012)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 14. Oktober 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Prüfungen	4
3.1 Allgemeines	4
3.2 Dichtheit und Druckfestigkeit im Wasserkreislauf	4
3.3 Wasserdurchfluss	5
3.4 Prüfung der Flexibilität an den Enden	5
3.4.1 Allgemeines	5
3.4.2 Befestigung des Kabels	5
3.4.3 Erforderliche Messungen	5
3.4.4 Auswertung der Ergebnisse	5
3.5 Torsion	5
3.5.1 Allgemeines	5
3.5.2 Prüfeinrichtung	5
3.5.3 Erforderliche Messungen	6
3.6 Messung des Isolationswiderstands	6
3.7 Bestimmung der Impedanz des Kabels (nur für Kabel nach ISO 8205-1)	6
3.8 Bestimmung des Widerstands des Kabels	6
3.9 Berechnung von $\cos \phi$ (nur für Kabel nach ISO 8205-1)	8
3.10 Prüfung der Lebensdauer	8
3.10.1 Kurzbeschreibung	8
3.10.2 Prüfeinrichtung	8
3.10.3 Einstellung der Parameter	8
3.10.4 Prüfzyklus	8
3.10.5 Prüfverfahren und Dauer	9
3.11 Prüfbericht	9